



# PRESCHOOL PRESS

## (Orange Nouvèl Edikasyon Timoun)

**Volim 1, Nimewo 1**

**Desanm 2015**

**Orange Konsèy Edikasyon**

## Biwo Direktè Pou Edikasyon Timoun

**Anndan Atik Sa:**

Pwomnad	2
El Día de Los Niños/ El Día de Los Libros	3
Tucker Turtle vizit	3
Aksyon Timoun	4
Salad Akansiel Pwofesè Corner	5
Tout Moun RanPort Lè Paran Yo	6
Aktivite pou Paran fè Lakay	6
Devlope Lang Natiye Yon Timoun	6

Byenveni nan premye edisyon Enfòmasyon Lekòl Matènèl la. Nou kontan anpil di fè nou gen mwayen sa a pou nou pataje tout bèl bagay ak aktivite enteresan nou yo. Se tankou vrèman tankou yon bon moman pou trouve w nan nan lekòl matènèl la. Pitit nou yo okipe nan konte, mezire, ekri, rekonèt lèt ak son lèt se pa pou mansyone aprantisaj kouman yo rezoud pwoblèm yo, epi ekprime santiman yo. Kèt, nou konprann ke lè kabicha a se yon gwo KOZE!

yon etid liv enteresan ane sa a ki konsantre sou fè liv, ekri ak lekti awotvwa. Anplwaye yo kontan pou fè lekti repons yonn lòt pandan ke y'ap aprann plis sou sijè matyè yo ansanm.

Anplwaye Lekòl matènèl jwenn ak mwen nan konsidere sa kòm yon onè ak yon privilèj lè n'ap travay avèk elèv ki pi piti nan distri a. Mwen panse ke nou dakò ke li koute G.A.S anpil pou yo travay avèk ti kolonn anyo sa yo.

Anplwaye Lekòl matènèl jwenn ak mwen nan konsidere sa kòm yon onè ak yon privilèj lè n'ap travay avèk elèv ki pi piti nan distri a. Mwen panse ke nou dakò ke li koute G.A.S anpil pou



yo travay avèk ti kolonn anyo sa yo.

**Nou ap fè yon diferans nan lavi timoun yo ak fanmi yo nan Orange/Oranj!**

*Jacquelyn Blanton ak Karen Machuca  
Direktè Edikasyon Timoun*

*"Manyè di m' ak mwen bliye. Montre m', mwen sonje. Angaje mwen, mwen aprann."*

**-Benjamin Franklin**



## Evènman Nan Lekòl Matènèl.....

### Pwomnad Pwofesyonèl pou ale Montclair Art Museum

pa Susan Monfet

Yon gwoup pwofesè ak parapwofesyonèl te pataje yon sware espesyal nan Montclair Art Museum Oktòb la. Yo te kapab wè egzibisyon travay yo pa otè liv ak ilistratè liv, Eric Carle, ke timoun yo aklame. Anplis de sa, yo eksplòre yon aktivite mete men ak kreye yon kolaj nan tèt ansanm.

Travay Eric Carle ki pi koni, *The Very Hungry Caterpillar (cheni ki grangou anpil)*, se yon enspirasyon pwofesèpreskolèak elèv yo depi plizyè ane. Tèm amitye ak nati li yo, ansanm avèk papye klinèks kolaj kolore yo, kapte imajinasyon granmoun ak timoun.

Patisipasyon nan evènman an enspire pwofesè yo nan planifye yon evènman tematik atizay cho Eric Carle. Etid yon otè fè konnen ke yo pral planifye anpil leson atravè plizyè domèn, menm jan timoun yo kreye yo nan travay atizay yo. Y'ap ekspoze travay atizay la nan Bilding Depatman Edikasyon lan pou mwa jen 2016 la.



### Pwomnad pa Alyson Esposito

Preskolè nou yo te trè okipe! Nan mwa Oktòb la, yo te ale nan plizyè fèm lokal ki gen ladan Wightma's Farm, Farms View, Green Meadows Farm, ak Von Thun Farm. Yo angaje nan anpil aktivite ki gen ladan hayrides, trèt yon bèf, pran yon joumou nan patch joumou, ak plotaj anpil zannimo fèm diferan! Yon fwa tounen, plezi a kontinye nan lekòl kòm pwofesè pwolonje aprantisaj yo atravè inite kite te planifye pou etid la. Nan Novanm, kèk klas te ale achte nan magazen an makèt. Magazen yo enkli/gen ladan Whole Foods Market ak Stop & Shop. Elèv yo te gide pa yon anplwaye magazen an yo te eksplòre dives kalite depatman. Yo te kapab fè echantyon kèk ti goute ki bon pou lasante. Vwayaj yo te gen plezi ak edikasyon. Tout moun fèy on bagay memorab!



PUMPKINS  
FOR SALE



## Jou pa Julia Jasper

Jou Timoun yo/Jou Liv la, souvan yo rele li Día (Jou), se you jou selebrasyon timoun, epi nou konekte yo avèk liv. Día/Jou te kreye pa otè Pat Mora, li mete anfas sou enpòtans sipònan alfabetizasyon pou timoun nan tout nivo linguistik ak kiltirèl. Objektif yo se pou onore timoun yo, lang ak kilti ak ankouraje lekti ak alfabetizasyon (Mora, 2011). Pandan ke yo idantifye Día souvan na yon evènman anyèl ki fèt nan kominote yo nan tout peyi a, li reprezante yon angajman anyèl pou timoun yo, kilti ak alfabetizasyon. Depatman Early Childhood/Lekòl Timoun Piti yo pote evènman an nan kominote aprenan nou yo nan lespri Dia a 19 Novanm 2015.

Konsantrasyon evènman an sou langaj fanmi ak aprantisaj alfabetizasyon se yon angajman nan liy distri a pou reyisit elèv ak patisipasyon fanmi yo. Anfas ke Día mete sou onore lang ak kilti yo sipòte elèv nou yo pandan ke y'ap aprann sou kominote divès global nou an ak afime eksperyans inik ak lengwistik yo. Kòm yo patisipe nan Dia, fanmi te jwi yon varyete aktivite lang ak alfabetizasyon, tout santre otou literati timoun yo atravè mond lan. Fanmi nan enstalasyon distri Early Childhood te envite nan evènman an. Ane sa a, apeprè 75 fanmi te ale nan El Dia. Nan evènman an, fanmi yo te anrejistre epi yo te ba yo yon paspò ki te gen so apre yo te fin vizite dives salklas kote yo te jwi istwa kite rakonte, chante, atizana, jwèt ak pentire figi. Apre ke timoun yo te fin resevwa yon paspò, yo te ba yo yon liv. Nan evènman an, yo te bay \$8,000.00 liv de valè a patisipan yo!



## Tucker Turtle's Vizit Lekòl Matènèl pa Julia Jasper

Lekòl matènè/preskolè Oranj la te gen yon vizitè espesyal menm jan yo konsantre sou "Konsyantizasyon Vyolans nan Lekòl" nan tout mwa oktòb la. Yo selebre Konsyantizasyon Vyolans nan Lekòl tipikman twazyèm semèn nan mwa Oktòb. "Tucker Turtle" te vizite salklas pou li te pataje etap pou rezoud pwoblèm ki fè li FACHE nan yon fason pozitif. Tucker pran tan pou li KANPE, METE ANPLAS, RESPIRE epi REFLECHI/PANSE. "Tucker Turtle Take Time to Think (PRAN TAN pou li REFLECHI/PANSE)" se yon istwa scénario kreye pa Rochelle Lentini nan University of South Florida (Inivèsite Florid Sid). Yo ka jwenn Istwa sa a Sant Sosyal ak Fondasyon Emosyonèl pou Aprantisaj Bonè sou sit entènèt [www.csefel.vanderbilt.edu](http://www.csefel.vanderbilt.edu). Tucker ak ekip èd Anplwaye li yo nan nan Lekòl Matènèl la ede timoun yo rezoud pwoblèm san yo pa itilize vyolans.



Tucker Turtle te akonpaye pa pi bon zanmi li "Fisherman Ted". Ted ak Tucker angaje timoun yo nan jwe wòl tankou revize fason ki pi bon pou yo rezoud konfli. Avèk èd timoun yo, Ted ak Tucker te kapab rezoud diferans yo pasifikman. Nan dènye rapò a, Tucker Turtle ak Fisherman Ted jwe ak aprann ak kè kontan nan Lekòl Matènèl Wet Lake la!



## TIMOUN AN AKKSYON

Seksyon sa a te kreye se pou yo ka pataje gwo lide pami pwofesèyo ak bay paran yo yon bon apèsi sous a ke n'ap anseye nan lekòl!

### Leson/Aktivite: Mezire ki gen fèy pa Madam Ana Barros (Rosa Parks Lekòl Kominote)

Objektif Enstriksyon: SWBAT: konte, sèvi ak mezi tè; fè prediksyon

Materyèl: fèy, tablo, zouti pou ekri

Aktivite: Jodi a pou ti gwoup nou gen kèk fèy ki tonbe ke nou pral travay avèk yo. Nou pral mezire konbyen wotè fèy ke nou genyen. Montre timoun yo fèy ak nonb sou yo. N'ap pale de chif/nonb sou fèy yo. Fè timoun yo prevwa konbyen wotè fèy yo mezire anvan yo fè mezi a. Timoun yo ap ekri prediksyon yo sou nòt kolan yo. Fè yon timoun kanpe tou prè yon miray mezi, pandan ke yon lòt timoun ap ede konte kantite fèy wotè yo ye. Sèvi ak yon nòt kolan pou mete sou fèy ki nimewote yo pou chak timoun. (B) Montre ki kote pou yo kòmanse konte. Ede yo konte. (L) Ekri prediksyon yo. Ankouraje yo pou yo konpare wotè youn ak lòt pandan ke y'ap poze kesyon tankou: Ki moun ki pi wo? Ki moun ki gen plis fèy? Ki moun ki gen pi gwo nimewo? Elatriye. Si w ajoute 2 fèy anplis eske wotè a ap rete menm oswa li ap diferan.



### PREPARE PITZA pa Ms. Rebecca Unger (Orange Sant Edikasyon Timoun)

Objektik Enstriksyonèl: SWBAT Itilize sijè ki gen rapò avèk vokabilè syans

Materyèl: woule pikèt, farin pitza deja prepare, sòs, fwomaj, kiyè

Aktivite: Di timoun yo jodi a ke nou pral chèf pou ti gwoup. Angaje yo nan yon diskisyon tou kout sou chèf. Ki sa yon chef ye? Ki sa yo fè? Pote engredyan pou timoun yo wè. Pale sou diferan engredyan ak kote yo soti. Aprenan/elèv debitan yo kapab idantifye engredyan yo. Pita aprenan yo kapab idantifye etap pou fè pitza nou yo. Chak timoun ap gen opòtinite pou yo bat farin epi sèvi ak pikèt pou woule si sa nesèsè. Asire ke farin lan byen pwopaje. Yon fwa farin lan byen pwopaje, chak timoun ap gen opòtinite pou yo mete kèk sòs sou li. Apre sa, ajoute fwomaj la. Pitza a pral kwit nan fou a pou apeprè 20 minit nan 400 degre oswa jiskaske li bon nèt.



**AKANSYÈL SALAD****pa Madam. Susan Morales (Rosa Parks lekòl kominote)**Estanda: 0.5.4, 0.5.5, 2.1.2, 2.2.2,KDI: B. 13, C. 19, 20,**Objektif Enstriktisyonèl:** CWBAT swiv reset foto a nan prepare yon fwi akansyèl salad**Materyèl:** liv: Fen Fwi Akansyèl Salad, anana, rezen, banana, frèz, papay, bòl, kouto plastik**Aktivite:** Kòmanse ti gwoup ak yon li awotvwa. Montre kouvèti liv la epi fè timoun yo dekri sa yo wè sou kouvèti a, sa vle di., timoun yo, fwi, manje. Li liv ki rele End of the RAINBOW Fruit Salad (Fen Fwi AkANSYÈL Salad) la. Apre ou fin li liv la pase alantou kèk fwi ki mansyone nan liv

la. Pase alantou yon anana, rezen, fig, frèz, ak yon papay: tout fwi ke yo prak itilize nan sòs salad fwi nou yo. Pandan ke nou ap pase fwi yo alantou, nou pral pale sou sèvi avèk tout nan sans pou nou egzaminen fwi a. Ki koulè papay la? Ki jan nou santi anana a pike nan dwèt nou a? Ak kisa sa sant frèz la sanble? Natirèlman, nou ta renmen wè ki gou li genyen pita. Pèmèt ke timoun yo bati konesans yo nan lang yo nan fè kòmantè sou fwi yo ak ki jan fwi yo se bon chwa pou lasante. Yon fwa nou pataje epi nou pase fwi alantou bay timoun yo, nou pral sèvi ak fwi yo pou nou fè yon salad fwi. Yon fwa nou bò tab la, se pou nou pèmèt timoun yo koupe fwi yo nan ti moso, vide nan bòl, elatriye ... Lè yo tout fwi fin koupe, ankouraje timoun yo pou yo brase pwòp fwi yo ak kreye yon fwi akansyèl.salad Rejwi epi manje!

**KWEN PWOFESÈ** pa Janice Torres

Chak elèv nan yon salklas inik. Chak timoun aprann nan rit diferan ak yon fason diferan. Gen kèk timoun ki vizyèl, gen se pou yo touche, oditif, oswa elèv k ap aprann kinèstèzik. Pou rezon sa a, pwofesè yo ta dwe kapab founi yon estil aprantisaj endividyèl pou chak elèv pouk e yo kapab asiste yo pi byen epi ede yo gen plis siksè nan lekòl la. Men kèk konsèy ak estrateji pou pwofesè yo sipòte elèv yo. Pou diskou / lang, kominikasyon, ak konpreyansyon:

- Senplifye oswa detaye direksyon yo nan etap ki kontwole.
- Konbine direksyon vizyèl ak vèbal.
- Repete oswa refòmile enstriksyon oswa kesyon yo nan sèvi avèk lang ki senp pou pi bon konprann.
- Bay elèv yo plis tan pou reponn sa yo mande yo.
- Bay pitit lan de repons ochwa si yo pa ka reponn yon kesyon.
- Bay foto ak sekans mo nan orè ak woutin (planifikasyon ak sonje tan)
- Sèvi avèk anpil repetisyon ak demonstrasyon atravè yon aktivite.
- Bay egzanplè mo kòrèk, ekspresyon, fraz pou elèv yo, repete sa elèv yo di nan fraz konplè.
- Entwodwi yon kantite lide limite nan yon moman epi tcheke pou memwa ak konpreyansyon.
- Bay kèk egzanp konkrè eksperyans /esparyans pratik.

Rete branche pou plis .....



## Tout moun Genyen Lè Paran yo Enplike pa Iris Ramos

Genyen anpil rechèch ki fèt sou Patisipasyon Paran, epi tout abouti avèk menm konklizyon, lè paran patisipe tout moun benefisye.

### Benefis pou Timoun yo

Timoun yo gen pi bon pwòp estim pou tèt yo.

Timoun yo gen tandans reyalize plis, kèlkeswa kondisyon etnik oswa rasyal, estati sosyoekonomik, oswa nivo edikasyon paran yo.

### Benefis pou Paran

Paran yo ogmante entèraksyon ak diskisyon avèk pitit yo, epi yo plis reponn ak sansib a bezwen devlopman sosyal, emosyonèl, ak entelektyèl pitit yo.

Lè paran yo okouran de sa ke pitit yo ap aprann, yo gen plis chans ke yo kapab patisipe nan aktivite aprantisaj pitit yo lakay.

### Benefis pou Edikatè

Patisipasyon konsistan paran mennen nan amelyore kominikasyon ak relasyon ant paran, pwofesè epi administratè.

Pwofesè yo jwenn yon pi bon konpreyansyon sou kilti ak divèsite fanmi yo, epi yo fòme respè ki pi pwofon pou kapasite ak tan paran yo.

### Benefis pou lekòl la

Pwogram lekòl ki ankouraje ak enplike patisipasyon paran yo anjeneral, fè pi



## Aktivite pou Paran Fè La Kay

pa Janice Torres

## Koulè Jete Jwèt

Jwèt sa a ede timoun yo aprann koulè yo e li adrès motè men.

**Materyèl:** moso chalimo , makè koulè, ak vesò plastik ak kouvèti



**Pwosedi :** Koupe twou sou kouvèti a epi trase ti sèk otou twou yo lè l sèvi avèk diferan makè koulè. Koupe diferan chalimo gen koulè nan pi kout longè . Lè sa a, mande pitit sòt chalimo dapre koulè yo.

byen epi yo gen pi bon pwogram de kalite pase pwogram ki pa enplike paran yo.

## DEVELOPE NATIVE LANGUAGE YON TIMOUN'S pa Florita Blake

Li trè enpòtan pou jenn timoun ki ap aprann lang angle, kòm yon dezyèm lang, pou yo kontinye pale premye lang yo lakay ak nan lekòl la. Sa a se lang ke ti pitit ou a konprann pi byen epi li kapab pale li avèk fasilite; pa konsekan, li te ta dwe kontinye pale'l. Premye lang lan enpòtan pou idantite pitit ou a.

Rechèch di nou ke timoun piti bezwen devlopman entelektyèl san entèripsyon. Timoun ki poko pale yon nouvo lang tankou dlo pa ta dwe rejte lang matènèl/natif natal li pou li aprann yon lòt. Sa lakòz ke timoun yo pèfòme nan nivo pi ba laj devlopman yo. Nou ankouraje paran yo fòtman pou asire ke pitit yo genyen yon fondasyon fèm nan lang natif natal yo. Timoun ki pale lang natif natal yo tankou dlo gen pi bon sikse nan aprann yon nouvo lang epi yo gen plis konesans pou yo transfere. Entewonp devlopman entelektyèl yon timoun piti gen anpil chans pou li abouti a yon katastwòf rezilta akademik.

### **Ki jan paran yo kapab ede lakay?**

- Chante chan nan lang natif natal
- Rakonte istwa ak pataje liv nan premye lang ou

## Orange Konsèy Edikasyon

Jacquelyn Blanton  
Direktris lekòl Lekòl Matènèl  
Orange Early Childhood Center  
397 Park Avenue  
Orange, NJ 07050

Julia Jasper  
Editè nan Chèf  
Mèt Pwofesè  
Phone: 973-677-4000 ext.1912

Copy Editor  
Virginia Flanigan  
Mèt Pwofesè  
Layout Editors  
Janice Torres and Florita Blake

[www.orange.k12.nj.us](http://www.orange.k12.nj.us)



### Resous

<http://www.colorincolorado.org/ell-basics/ell-resources-grade>

<http://www.uen.org/k12educator/ell/>

<http://www.uen.org/k12educator/ell/>

<https://www.readinga-z.com/ell/>

<http://www.readingrockets.org/reading-topics/english-language-learners>

<http://www.pearsoned.com/prek-12-education/topics-in-prek-12-education/english-language-learners-ell/>

## Deklarasyon Misyon Depatman Ti Moun Piti

Se entansyon Depatman Ti Moun Piti yo pou ofri opòtinite edikasyonèl ki gen kalite pou tout ti moun ki gen twa ak kat an kap viv nan Vil Oranj. Objektiv nou se pou nou maksimize potansyalite mantal, fizik, sosyal ak emosyonèl pandan nap itilize yon apwòch ki apwopriye ak devlopman ti moun yo pou yo ka aprann nan pwogram ki baze sou rechèch avèk “NJ Preschool Teaching and Learning Standards”. Kwayans nou Pataje Tout ti moun ap gen optinite egal pou devlope pèsònèlman (i.e. kiltirèlman ak lang yo pale) a travè yon eksperyans edikasyon preskolè ki gen kalite. Tout ti moun ap jwenn yon anviwònman edikasyonèl ki gen kalite ki ede nan fason lap grandi mantalman, sosyalman ak emosyonèlman. Tout ti moun vini lekòl ak yon don spesyal ak yon bagay pou yo ofri; se responsablite adilt yo pou asepte, konnen, epi sipòte yo pandan yap nourri don yo nan yon anviwònman de kalite ak anpil respè. Yon apwòch devlopman a edikasyon preskolè ke nou sipòte ak yon pwogram ki baze sou rechèch ki ofri opòtinite edikasyonèl kifè ti moun yo ka gen siksè nan lavi yo. Pwogram preskolè ki efektiv gen yon efè non sèlman sou ti moun yo men sou kominote a. Li genyen potansyalite pou chanje pozitivman lavi fanmi yo ak tout moun nan kominote a.